



## Câu chuyện thuật lại của người bạn

Bạn tôi là Hồng-Tiều bị tinh nghịch người phản đối quan chúa, nhưng mẹ đại thần, nên obré bị bắt giải về tội Quảng-ngãi; chuyện đó chưa được giải trước đó rõ. Khi cùng bạn từ biệt, thi anh em ai cũng có lòng lo sợ cho bạn e dường xa ngài nỗi sau này mà kinh ! Vì Triều-dinh Huế là một triều-dinh chuyên chế quan lại phản nhau là kinh tham ô, vậy thi cái cảnh ngộ của bạn tôi cùng dâng lo sợ làm. Vậy mà mới trong ba tuần lễ, thi trên tờ báo L'Echo Annamite đã báu tin rằng bạn Hồng-Tiều và Bút-Trà đã về Saigon, kêu nghe tin bạn tiếng-Tiều lại trở về Saigon, trong khi anh em gặp gỡ nhau, bạn Hồng-Tiều thuật rằng : tôi rất cảm ơn ông Nguyễn-phan-Long, quan Khâm-sứ Pasquier và quan Hình bộ Thượng-tho ba ngài đã hết lòng cứu giúp tôi, việc trong này thê nào tôi không rõ, việc ngao Huế thê nào tôi không hay, thi thuật lại obré các bạn nghe những việc quan tinh tôi đối với tôi mà thôi, tôi tự khi về tới Quảng-ngãi, vào hầu hai quan tinh, thi ngài có cho phép ngồi. Giấy lát ngài truyền cho bài thầy đợi sẵn anh em tôi và ngồi nghỉ, vì ngài nói mơi di đường còn mệt, chưa tiện hối han. Cách bóm sau quan lớn anh đòi qua lấy tú khai. Trước khi hỏi ngài có biểu cho rằng : phàm người phải khùng khi nào chói, để có gan làm việc thì có gan nhận việc, viễn anh làm sao anh nói thiệt, tôi vẫn biết xưa nay không có cái quyền-icu nào bình phap nao mà ngăn cản được phong cháo. Phong-cháo tràn tội đâu, ence din rày tội đó, viễn dân-quốc chẳng khác gì một cái thua, nón chúa dù chín tháng muôn ngày mà dà là non thi ca-thoi ấy không người được, nêu đến ngày đó rồi mà cầm lai thi lập tức chết ngay, vậy anh này cư khai thiệt.

Lời quan day rất phải, ngài vì mình không cù thi biết đâu mà nhận

Ban đầu quan công có ý không tin, nhưng vài ngày sau thi quan công rõ Quan đổi với anh em tôi ngoài là pháp luật, trong là nhân nghĩa ngoài là quan dân, trong là cha con, cho đến mông-án-mieng-nóng, ong-ung-chô-nâm-nâng-cùng dỗ mồm trống nom dồn cả. Khi xét quả là anh em tôi và tôi thi ngài thả cho ra, ngài lại tăng cho mấy quyền sách của ngài trước thuật ra như quyền « Nhơn sự ngụ ngôn », « Quốc ngữ luân »... « Hằng sảng hằng tam thuyết » v.v.

Nói tóm lại thi quan đổi với anh em tôi thật là có em có hậu, nhưng lấy đó mà làm bằng cớ cho chánh-tic ngài thi công chưa đú, muốn xét rõ cái chánh-tic ngài thi nên dò y do coi cái cũi của ngài đối với bạn binh dân lao động kia.

Trong ba tuần lễ tôi được gần ngài thi thấy cái cũi chí của ngài khác với cái cũi chí của mấy ông quan mà ta thường được trông thấy trước mắt

Việc tra xét này đều do tay quan án, nên anh em tôi ít được gặp quan Tuần. Quan Tuần là người có co-trì, lối giao thiup thiệt sành, minh làm quan chúa tinh mà không có hiện ra cái vẻ gi là tự-dại tự-tòn. Trong việc của tôi tuy ngài không hối dân, nhưng công như ngài tôi mới được chông ra.

Khi hai quan tinh thi việc của tôi rõ, thương lượng với quan Công-vụ, rồi đánh dâng thép xin với viện Cơ-mát

cho chúng tôi được tại ngoại hưu tra, khi tôi ra có dâng tạ quan Sứ, Quan

Sứ người ngâm lè sút sắng, từ lè và

công binh Ngai nói ngài có lòng

thương anh em tôi, nên chỉ ngài có từ

giấy ra tòa Khâm mà xin tha cho

chúng tôi, chúng tôi phải biết cách

ăn ở cho xung với lòng tử tế của ngài

Ngài lại nói : Chánh-phủ Pháp qua

đây là cõi để khai-hoa cho dân Nam,

nhưng ở Trung-ky còn chưa được mở

mang cho lâm, ngài công có ý than

phiên, ngài hưa rằng sẽ thi theo nhau

chánh của Pháp-quốc mà mở mang

cho thê Quảng-ngãi, cho nhau và

Quảng-ngãi như Nguyn-chuyen đó qua

quan Sứ mà biết được quan Thị Thinh,

quan Thị Thinh người họ Nguyễn,

quy-quán ở Gia-công, lâm Thông-phán

dầu tòa, chức Thị-độc học sĩ. Khi

quan Sứ nói thi quan Thị-độc dụng làm

Thông-phán, tôi ném sau tôi có đến

nha-thâm ngài. Theo như lời ngài

thuật thi ngài tôi tình đây có lập ra

một rộm-tho, để mở mang đường

chánh-ngãy trong ỉnh, ngài có cho coi

máy mòn đúp đúp chạm do xóm-tho

của ngài chế tạo ra, thiết là khéo ! Là

đám mứt mua, các nhà giàu tăng già

lùa cao lùn, ngài đứng đầu đơn kiện tại quan Sứ, nhè vay mà dân nhà ngubo khỏi nguy. Vì dày công với bão hó, sót sắng với nhau dân, mà chò ngay ngài deo không thiếu thứ mò day bão cõi.

Cú theo như lời bạn tôi đã thuật đó, thi thái-đảng mừng cho dân Quảng-ngãi có những vị phu-tu tinh-cứng chiểu, vay mà sao dân Quảng-ngãi chưa được mở mang cho lâm, có lẽ vì trình độ của dân còn kém chàng ?

Ước chí quan Công-vụ cũng cáo quan dân và mây người tai mắt trong hét đèn gìn một lòng như -đưa mìn khai hỏa dân, trong binh-dân si o-lon, mò mang cho xú-sở mà không phạm đón-chánh-tri thi hán cáo ngài cũng làm thành cho. Sao cho kíi qui ngài ôn-dán đưa-y nhò như hót mìn xuân ; kíi qui ngài dì lòng lèn kíi nhò lèo-mặt trời lèn.

Tôi viết bài này là có ý thuật cho

anh em & xa biết rõ việc của M.

Hồng-Tiều, và tôi dò lòi khen quan

Tuân-vù Tôn-thái-Chù, quan-An-sát

Uog-Trinh và quan Thị-độc học-sĩ

Nguyễn-Vân-Thinh. NAM-KIEU.

## Đông-Pháp Thời-Sự

### SAIGON

#### GIÁ RẠC

Đến năm 1926 : 150. 10  
Đông-Pháp Ngày-hàng (Banque de  
Hindoochine) ..... 15 20

Trung-hoa Ông-ang-hé Ngân-hàng  
Banque Industrielle de Chine ..... 15 20

Hongkong et Shanghai ..... 15 20

Chartered Bank ..... 15 16

#### GIÁ LÚA GẠO

Mùa bao một trăm kilo chô-kèo

Thịt bao và cá bao năm :

Lợn Vịt-lang ..... 60 60 60 60

Lợn Ông-chang ..... 60 60 60 60

Lợn Bé-đen ..... 60 60 60 60

Lợn Ông-đen ..... 60 60 60 60

Lợn Cao-ma (Trắng) ..... 60 60 60 60

Lợn Cao-ma (Đen) ..... 60 60 60 60

Lợn U-tu ..... 60 60 60 60

Giá giấy Quốc-trại Đông-Pháp ..... 50 50

TÀU ĐI CÁC NUỐC

#### TÀU TƠI

Chiếc Amagone à Pháp qua ngày 17 Décembre 1926 về đến Saigon.

Chiếc Amiral LATOURRE TRÉVILLE à Port Said dâng bờ enay qua đây hôm 4 Décembre 1926.

Chiếc D'ENCRE, CASTAUX à Tonkin tối ngày 23 Saigon về đến Saigon.

Chiếc PAUL LECAT à Nygit chạy qua đây tối 28 Décembre đến Saigon.

Chiếc ANDRE-LEBON à Nygit-bon và Truc-quoc-se đến Saigon ngày 11 Décembre.

Chiếc CHANTILLY à Pháp-quốc về đến Saigon ngày 12 Décembre.

TAU DI

Chiếc ANDRE-LRHON ngày 14 Décembre

chay di Pháp-quốc.

Chiếc PAUL LECAT ngày 28 Décembre

chay di Pháp-quốc.

Chiếc ENTRE CASTEAUX tối 12 bay là

13 Décembre chay di Tonkin.

Chiếc Amagone bao 20 Décembre chay qua Nygit.

Chiếc CHANTILLY à chay di Annam và Tonkin ngày 13 Décembre

#### Saigon

##### Đá cát bắn

Tiêu-thuyet : Cát dâng mài dòn - của Ông Hồ-bôn-Coban dâng xong, o-lor Ông Đông-Pháp bắn ngay. Đây 70 truong già

điều L'ang-ban ngay. Ông-điều L'ang-ban

điều L'ang-ban

Tôi mới dưng đến một nhà ngủ rất phai cách vì là trước khi cát nhà đã có vò họa đồ để làm phòng ngủ, nên phòng vò mồi cũng mồi phòng rộng lớn tinh khiết theo cách vò anh: giường mùng, ra, nệm, gối, bàn ghế mới tinh hao, chò rửa mặt, phòng tắm, phòng tiêu đều có máy nước chảy.

n Kính mời quý ông quý bà có dịp đến Saigon xin hãy lui TÂN-HÓA-KHÁCH-LÂU tại đường Boulevard Bonnard số 88-90 ngang gare xe điện khi chợ mới Saigon mà nghỉ thư một thi rò lội tai bô cáo đây chàng sai.

Chợ Tân-hoa kinh thịnh LÊ-VĂN-LỘC

**Bánh Quốc-nữ**

Bánh Quốc-nữ là bánh của gai nhà Nam lâm, rất ngọt và thơm, dùm không gai phai bằng, có vỏ hộp từ tè theo cách Âu-Mỹ.

Có trữ ban fat:

Bénétre : Bétem M. Lê-vân-Tử, đường Interprète.

Bách-hàng : nhà hàng Tat Xuong của M. Trần-quang-Thé

Số trang : Số 1 M. Hồ-ngọc-Quy.

Sadec : Bétem Tân-Phong, quai Lan-phu-Bông

Longuyễn : hòn Tân-Hiệp, phôc của M. Ngõ-vân-Dy.

Travich : Bétem Epicerie Hồng-Tu.

Longmy : Bétem M. Nguyễn-vân-Ngô.

Hàixau : Bétem Epicerie Thái-v-Xuân.

Tonthot : tại Trung Châu Lữ Quán và Cửu Hộn Ông Võ-huân-Bé.

Charon : Bétem M. Lê-v-Ngô, 30, rue des Marins và Bétem Minh-phat Thanh, rue Long-doc Phuong.

Saigon : tại Au Tisseur, 82, Boulevard Bonnard, và mây nhà ngù lòn.

Kinh xin quý đại quí bà mua về dùng, thay, giúp giảm công nghệ gai của Nam được mua thành phat.

Mlle NGUYỄN-THI-HUYNH  
13, Rue Lareyniere. — Saigon.**Tiệm đèn xanh**

Ai con là gi mà không biết tiêm đèn xanh, tại chợ mới Saigon, đây chính là tiệm Chiến-Nam-Việt. Tôi thấy đây bán thật sự không đầu sành hong Áy là nơi chuyên bán lẻ, chỉ như bút sỉ thì lại có huê-hồng rất cao. Bởi vậy, ai đam mê đèn xanh:

Cung mót giá thi hàng của CHIẾU NAM-VIỆT tôi hòn; cung mót thu hòn giá của CHIẾU NAM VIỆT tè hòn.

Kè khôn lì mòn hàng cho không thấy biến ra đây bắt được:

Máy hót tr 23 \$, 32\$, 43\$, 52\$; đèn hót cải lồng, đèn hót bò, đèn Quảng-Đông, đèn hót Thủ (Caomén). áo mura cao từ 10\$, 12\$, 16\$, 20\$, gabardine 14\$, 23\$, khăn chuon bằng lenne, 23\$, hàng to 5\$, 50\$; khăn đồng bằng nhung bombyx 5\$, 10\$, 15\$, 20\$, áo mua 3\$, 4\$, 5\$, 6\$, đèn hót đồ kiêm như kiêm nhà thờ: 11\$, 12\$, 13\$, 14\$, 15\$, 16\$, 17\$, 18\$, 19\$, 20\$, 21\$, 22\$, 23\$, 24\$, 25\$, 26\$, 27\$, 28\$, 29\$, 30\$, 31\$, 32\$, 33\$, 34\$, 35\$, 36\$, 37\$, 38\$, 39\$, 40\$, 41\$, 42\$, 43\$, 44\$, 45\$, 46\$, 47\$, 48\$, 49\$, 50\$, 51\$, 52\$, 53\$, 54\$, 55\$, 56\$, 57\$, 58\$, 59\$, 60\$, 61\$, 62\$, 63\$, 64\$, 65\$, 66\$, 67\$, 68\$, 69\$, 70\$, 71\$, 72\$, 73\$, 74\$, 75\$, 76\$, 77\$, 78\$, 79\$, 80\$, 81\$, 82\$, 83\$, 84\$, 85\$, 86\$, 87\$, 88\$, 89\$, 90\$, 91\$, 92\$, 93\$, 94\$, 95\$, 96\$, 97\$, 98\$, 99\$, 100\$, 101\$, 102\$, 103\$, 104\$, 105\$, 106\$, 107\$, 108\$, 109\$, 110\$, 111\$, 112\$, 113\$, 114\$, 115\$, 116\$, 117\$, 118\$, 119\$, 120\$, 121\$, 122\$, 123\$, 124\$, 125\$, 126\$, 127\$, 128\$, 129\$, 130\$, 131\$, 132\$, 133\$, 134\$, 135\$, 136\$, 137\$, 138\$, 139\$, 140\$, 141\$, 142\$, 143\$, 144\$, 145\$, 146\$, 147\$, 148\$, 149\$, 150\$, 151\$, 152\$, 153\$, 154\$, 155\$, 156\$, 157\$, 158\$, 159\$, 160\$, 161\$, 162\$, 163\$, 164\$, 165\$, 166\$, 167\$, 168\$, 169\$, 170\$, 171\$, 172\$, 173\$, 174\$, 175\$, 176\$, 177\$, 178\$, 179\$, 180\$, 181\$, 182\$, 183\$, 184\$, 185\$, 186\$, 187\$, 188\$, 189\$, 190\$, 191\$, 192\$, 193\$, 194\$, 195\$, 196\$, 197\$, 198\$, 199\$, 200\$, 201\$, 202\$, 203\$, 204\$, 205\$, 206\$, 207\$, 208\$, 209\$, 210\$, 211\$, 212\$, 213\$, 214\$, 215\$, 216\$, 217\$, 218\$, 219\$, 220\$, 221\$, 222\$, 223\$, 224\$, 225\$, 226\$, 227\$, 228\$, 229\$, 230\$, 231\$, 232\$, 233\$, 234\$, 235\$, 236\$, 237\$, 238\$, 239\$, 240\$, 241\$, 242\$, 243\$, 244\$, 245\$, 246\$, 247\$, 248\$, 249\$, 250\$, 251\$, 252\$, 253\$, 254\$, 255\$, 256\$, 257\$, 258\$, 259\$, 260\$, 261\$, 262\$, 263\$, 264\$, 265\$, 266\$, 267\$, 268\$, 269\$, 270\$, 271\$, 272\$, 273\$, 274\$, 275\$, 276\$, 277\$, 278\$, 279\$, 280\$, 281\$, 282\$, 283\$, 284\$, 285\$, 286\$, 287\$, 288\$, 289\$, 290\$, 291\$, 292\$, 293\$, 294\$, 295\$, 296\$, 297\$, 298\$, 299\$, 300\$, 301\$, 302\$, 303\$, 304\$, 305\$, 306\$, 307\$, 308\$, 309\$, 310\$, 311\$, 312\$, 313\$, 314\$, 315\$, 316\$, 317\$, 318\$, 319\$, 320\$, 321\$, 322\$, 323\$, 324\$, 325\$, 326\$, 327\$, 328\$, 329\$, 330\$, 331\$, 332\$, 333\$, 334\$, 335\$, 336\$, 337\$, 338\$, 339\$, 340\$, 341\$, 342\$, 343\$, 344\$, 345\$, 346\$, 347\$, 348\$, 349\$, 350\$, 351\$, 352\$, 353\$, 354\$, 355\$, 356\$, 357\$, 358\$, 359\$, 360\$, 361\$, 362\$, 363\$, 364\$, 365\$, 366\$, 367\$, 368\$, 369\$, 370\$, 371\$, 372\$, 373\$, 374\$, 375\$, 376\$, 377\$, 378\$, 379\$, 380\$, 381\$, 382\$, 383\$, 384\$, 385\$, 386\$, 387\$, 388\$, 389\$, 390\$, 391\$, 392\$, 393\$, 394\$, 395\$, 396\$, 397\$, 398\$, 399\$, 400\$, 401\$, 402\$, 403\$, 404\$, 405\$, 406\$, 407\$, 408\$, 409\$, 410\$, 411\$, 412\$, 413\$, 414\$, 415\$, 416\$, 417\$, 418\$, 419\$, 420\$, 421\$, 422\$, 423\$, 424\$, 425\$, 426\$, 427\$, 428\$, 429\$, 430\$, 431\$, 432\$, 433\$, 434\$, 435\$, 436\$, 437\$, 438\$, 439\$, 440\$, 441\$, 442\$, 443\$, 444\$, 445\$, 446\$, 447\$, 448\$, 449\$, 450\$, 451\$, 452\$, 453\$, 454\$, 455\$, 456\$, 457\$, 458\$, 459\$, 460\$, 461\$, 462\$, 463\$, 464\$, 465\$, 466\$, 467\$, 468\$, 469\$, 470\$, 471\$, 472\$, 473\$, 474\$, 475\$, 476\$, 477\$, 478\$, 479\$, 480\$, 481\$, 482\$, 483\$, 484\$, 485\$, 486\$, 487\$, 488\$, 489\$, 490\$, 491\$, 492\$, 493\$, 494\$, 495\$, 496\$, 497\$, 498\$, 499\$, 500\$, 501\$, 502\$, 503\$, 504\$, 505\$, 506\$, 507\$, 508\$, 509\$, 510\$, 511\$, 512\$, 513\$, 514\$, 515\$, 516\$, 517\$, 518\$, 519\$, 520\$, 521\$, 522\$, 523\$, 524\$, 525\$, 526\$, 527\$, 528\$, 529\$, 530\$, 531\$, 532\$, 533\$, 534\$, 535\$, 536\$, 537\$, 538\$, 539\$, 540\$, 541\$, 542\$, 543\$, 544\$, 545\$, 546\$, 547\$, 548\$, 549\$, 550\$, 551\$, 552\$, 553\$, 554\$, 555\$, 556\$, 557\$, 558\$, 559\$, 560\$, 561\$, 562\$, 563\$, 564\$, 565\$, 566\$, 567\$, 568\$, 569\$, 570\$, 571\$, 572\$, 573\$, 574\$, 575\$, 576\$, 577\$, 578\$, 579\$, 580\$, 581\$, 582\$, 583\$, 584\$, 585\$, 586\$, 587\$, 588\$, 589\$, 590\$, 591\$, 592\$, 593\$, 594\$, 595\$, 596\$, 597\$, 598\$, 599\$, 600\$, 601\$, 602\$, 603\$, 604\$, 605\$, 606\$, 607\$, 608\$, 609\$, 610\$, 611\$, 612\$, 613\$, 614\$, 615\$, 616\$, 617\$, 618\$, 619\$, 620\$, 621\$, 622\$, 623\$, 624\$, 625\$, 626\$, 627\$, 628\$, 629\$, 630\$, 631\$, 632\$, 633\$, 634\$, 635\$, 636\$, 637\$, 638\$, 639\$, 640\$, 641\$, 642\$, 643\$, 644\$, 645\$, 646\$, 647\$, 648\$, 649\$, 650\$, 651\$, 652\$, 653\$, 654\$, 655\$, 656\$, 657\$, 658\$, 659\$, 660\$, 661\$, 662\$, 663\$, 664\$, 665\$, 666\$, 667\$, 668\$, 669\$, 670\$, 671\$, 672\$, 673\$, 674\$, 675\$, 676\$, 677\$, 678\$, 679\$, 680\$, 681\$, 682\$, 683\$, 684\$, 685\$, 686\$, 687\$, 688\$, 689\$, 690\$, 691\$, 692\$, 693\$, 694\$, 695\$, 696\$, 697\$, 698\$, 699\$, 700\$, 701\$, 702\$, 703\$, 704\$, 705\$, 706\$, 707\$, 708\$, 709\$, 710\$, 711\$, 712\$, 713\$, 714\$, 715\$, 716\$, 717\$, 718\$, 719\$, 720\$, 721\$, 722\$, 723\$, 724\$, 725\$, 726\$, 727\$, 728\$, 729\$, 730\$, 731\$, 732\$, 733\$, 734\$, 735\$, 736\$, 737\$, 738\$, 739\$, 740\$, 741\$, 742\$, 743\$, 744\$, 745\$, 746\$, 747\$, 748\$, 749\$, 750\$, 751\$, 752\$, 753\$, 754\$, 755\$, 756\$, 757\$, 758\$, 759\$, 760\$, 761\$, 762\$, 763\$, 764\$, 765\$, 766\$, 767\$, 768\$, 769\$, 770\$, 771\$, 772\$, 773\$, 774\$, 775\$, 776\$, 777\$, 778\$, 779\$, 770\$, 771\$, 772\$, 773\$, 774\$, 775\$, 776\$, 777\$, 778\$, 779\$, 780\$, 781\$, 782\$, 783\$, 784\$, 785\$, 786\$, 787\$, 788\$, 789\$, 780\$, 781\$, 782\$, 783\$, 784\$, 785\$, 786\$, 787\$, 788\$, 789\$, 790\$, 791\$, 792\$, 793\$, 794\$, 795\$, 796\$, 797\$, 798\$, 799\$, 790\$, 791\$, 792\$, 793\$, 794\$, 795\$, 796\$, 797\$, 798\$, 799\$, 800\$, 801\$, 802\$, 803\$, 804\$, 805\$, 806\$, 807\$, 808\$, 809\$, 800\$, 801\$, 802\$, 803\$, 804\$, 805\$, 806\$, 807\$, 808\$, 809\$, 810\$, 811\$, 812\$, 813\$, 814\$, 815\$, 816\$, 817\$, 818\$, 819\$, 810\$, 811\$, 812\$, 813\$, 814\$, 815\$, 816\$, 817\$, 818\$, 819\$, 820\$, 821\$, 822\$, 823\$, 824\$, 825\$, 826\$, 827\$, 828\$, 829\$, 820\$, 821\$, 822\$, 823\$, 824\$, 825\$, 826\$, 827\$, 828\$, 829\$, 830\$, 831\$, 832\$, 833\$, 834\$, 835\$, 836\$, 837\$, 838\$, 839\$, 830\$, 831\$, 832\$, 833\$, 834\$, 835\$, 836\$, 837\$, 838\$, 839\$, 840\$, 841\$, 842\$, 843\$, 844\$, 845\$, 846\$, 847\$, 848\$, 849\$, 840\$, 841\$, 842\$, 843\$, 844\$, 845\$, 846\$, 847\$, 848\$, 849\$, 850\$, 851\$, 852\$, 853\$, 854\$, 855\$, 856\$, 857\$, 858\$, 859\$, 850\$, 851\$, 852\$, 853\$, 854\$, 855\$, 856\$, 857\$, 858\$, 859\$, 860\$, 861\$, 862\$, 863\$, 864\$, 865\$, 866\$, 867\$, 868\$, 869\$, 860\$, 861\$, 862\$, 863\$, 864\$, 865\$, 866\$, 867\$, 868\$, 869\$, 870\$, 871\$, 872\$, 873\$, 874\$, 875\$, 876\$, 877\$, 878\$, 879\$, 870\$, 871\$, 872\$, 873\$, 874\$, 875\$, 876\$, 877\$, 878\$, 879\$, 880\$, 881\$, 882\$, 883\$, 884\$, 885\$, 886\$, 887\$, 888\$, 889\$, 880\$, 881\$, 882\$, 883\$, 884\$, 885\$, 886\$, 887\$, 888\$, 889\$, 890\$, 891\$, 892\$, 893\$, 894\$, 895\$, 896\$, 897\$, 898\$, 899\$, 890\$, 891\$, 892\$, 893\$, 894\$, 895\$, 896\$, 897\$, 898\$, 899\$, 900\$, 901\$, 902\$, 903\$, 904\$, 905\$, 906\$, 907\$, 908\$, 909\$, 900\$, 901\$, 902\$, 903\$, 904\$, 905\$, 906\$, 907\$, 908\$, 909\$, 910\$, 911\$, 912\$, 913\$, 914\$, 915\$, 916\$, 917\$, 918\$, 919\$, 910\$, 911\$, 912\$, 913\$, 914\$, 915\$, 916\$, 917\$, 918\$, 919\$, 920\$, 921\$, 922\$, 923\$, 924\$, 925\$, 926\$, 927\$, 928\$, 929\$, 920\$, 921\$, 922\$, 923\$, 924\$, 925\$, 926\$, 927\$, 928\$, 929\$, 930\$, 931\$, 932\$, 933\$, 934\$, 935\$, 936\$, 937\$, 938\$, 939\$, 930\$, 931\$, 932\$, 933\$, 934\$, 935\$, 936\$, 937\$, 938\$, 939\$, 940\$, 941\$, 942\$, 943\$, 944\$, 945\$, 946\$, 947\$, 948\$, 949\$, 940\$, 941\$, 942\$, 943\$, 944\$, 945\$, 946\$, 947\$, 948\$, 949\$, 950\$, 951\$, 952\$, 953\$, 954\$, 955\$, 956\$, 957\$, 958\$, 959\$, 950\$, 951\$, 952\$, 953\$, 954\$, 955\$, 956\$, 957\$, 958\$, 959\$, 960\$, 961\$, 962\$, 963\$, 964\$, 965\$, 966\$, 967\$, 968\$, 969\$, 960\$, 961\$, 962\$, 963\$, 964\$, 965\$, 966\$, 967\$, 968\$, 969\$, 970\$, 971\$, 972\$, 973\$, 974\$, 975\$, 976\$, 977\$, 978\$, 979\$, 970\$, 971\$, 972\$, 973\$, 974\$, 975\$, 976\$, 977\$, 978\$, 979\$, 980\$, 981\$, 982\$, 983\$, 984\$, 985\$, 986\$, 987\$, 988\$, 989\$, 980\$, 981\$, 982\$, 983\$, 984\$, 985\$, 986\$, 987\$, 988\$, 989\$, 990\$, 991\$, 992\$, 993\$, 994\$, 995\$, 996\$, 997\$, 998\$, 999\$, 990\$, 991\$, 992\$, 993\$, 994\$, 995\$, 996\$, 997\$, 998\$, 999\$, 1000\$, 1001\$, 1002\$, 1003\$, 1004\$, 1005\$, 1006\$, 1007\$, 1008\$, 1009\$, 1000\$, 1001\$, 1002\$, 1003\$, 1004\$, 1005\$, 1006\$, 1007\$, 1008\$, 1009\$, 1010\$, 1011\$, 1012\$, 1013\$, 1014\$, 1015\$, 1016\$, 1017\$, 1018\$, 1019\$, 1010\$, 1011\$, 1012\$, 10

# NHI-THIEN-DU'ONG

DAI DU'O'C PHÒNG

38, Rue de Canton, 38.—CHOLON

Dây thép nói sô 658 — Dành dây thép chữ đé: Nhị-Thiên-Dương, Cholon

CÔ. HÀN CÁC, THỦ THUỐC CAO, BON, HOÀN, TÂN, RẤT THẬN HIỆU NHƯ SAL NAY



PHU-QUI-BAT-VI-HUON

Pham oem người mà thấy hóa hồn  
nhân hiệu ông Phu-qui-bat-vi-huon.

Bởi vậy oem nén phải dùng lạo-vi  
là Jô-nhuận thấy Phu-qui là rết bò  
hóa mà điều bò obon dương.

Và cái máy sành huot đều do not  
trong hồn, ở trong hai trái thận mập  
đều chon dương gọi là mang mán,  
tac là cùi sưng hóa ở mà gìn giữ lấy  
mang người, cho nén người mà sành  
yếu súng lầu, chát yếu, hoặc có thai  
cang không đều do nơi mang hóa.

Thuốc này bồi bò thân mang chon  
dương, giúp hóa tro ty, làm tăng âm  
ta, thông trị chon dương.

Nhưng ta tinh bột khe kham  
dương hay đau lưng mỏi cẳng, hoặc  
kém thay mà sành đậm rõ hón  
đang ho, hoặc nhão da xay xém,  
khô ráo luot, dae nén nhão rỗng,  
xanh xao vàng vọt, hoặc khán dưới  
ngut ngâm sành ra ghê nhão rỗng rỗng,  
sao chong thay đều dùng được.

Mỗi lần uống bốn chén, uống với nước  
muối mắng mắng

Kết án trắng và sưng đỡ lạnh  
ho ngung urt

Chu tôn có mua thi hồn nhìn cát  
nhân hiệu ông Phu-qui-bat-vi-huon.

Mỗi hộp giá là . . . 0.835

ĐINH KHẨU LÝ TRUNG HOÀN

Thuốc hồn này chuyên trị nam  
phụ lão áu, hàng tré hóa bái sành.

Điều dương hủ khí nhuyễn ; hay da  
xé bông, tréo trցa mún mía, tàng  
phé bái diệu áo uồng không tiêu ;  
binh hau khinh bộ, mang mán hỏa  
say ; ty hau yến, dae bung la chảy ;  
lá sòng chằng ngoan, binh thè môi

phát nhất, áo khí xóng nhâm phát  
nghẹt ; ban đêm bay ho, ban ngày dám  
nhả ; hoặc áng quá độ mà sành  
binh trung hàn ; hoặc áo dù lát  
ho sòng sit, ngung tré, rồi bái mứt ;  
hoặc cảm hàn tuy chor rung rẩy ;  
hoặc ngon khí bái diệu, tinh-thần

suy xém, v.v... thay đều trị được.  
Phải dùng nước giung lũ mà sành  
với thuoc.

Nói tóm một lời là thuốc hồn này  
có tài ôn trung phò dương ; hổ uống  
đều được thường thi ngon-khí diệu  
hóa, tinh-thần bội trung.

Hồ uống nó vào thi thanh tản trả  
dám, đã thông cùi khieu lại tiêu trả  
các dịch uốc khán an nhien.

Chu tôn có mua thi hồn nhìn cát  
nhân hiệu ông Phu-qui-bat-vi-huon.

Chu tôn có mua thi xin phái phu

chó ký cá nhân hiệu ông PHA-T

kéo làm đồ già.

THANH-TÂM NGUỒN-HOÀNG-HUON

Thuốc hồn này chủ trị nam phu lão áu,  
thông hủ khí nhuyễn ; hay da  
xé bông, tréo trցa mún mía, tàng  
phé bái diệu áo uồng không tiêu ;  
binh hau khinh bộ, mang mán hỏa  
say ; ty hau yến, dae bung la chảy ;  
lá sòng chằng ngoan, binh thè môi

phát nhất, áo khí xóng nhâm phát  
nghẹt ; ban đêm bay ho, ban ngày dám  
nhả ; hoặc áng quá độ mà sành  
binh trung hàn ; hoặc áo dù lát  
ho sòng sit, ngung tré, rồi bái mứt ;  
hoặc cảm hàn tuy chor rung rẩy ;  
hoặc ngon khí bái diệu, tinh-thần

suy xém, v.v... thay đều trị được.  
Phải dùng nước giung lũ mà sành  
với thuoc.

Nói tóm một lời là thuốc hồn này  
có tài ôn trung phò dương ; hổ uống  
đều được thường thi ngon-khí diệu  
hóa, tinh-thần bội trung.

Hồ uống nó vào thi thanh tản trả  
dám, đã thông cùi khieu lại tiêu trả  
các dịch uốc khán an nhien.

Chu như con nít mà bình tĩnh  
hàn áu, thiêt là công biếu như  
thần, bá phát bá trung.

Chu như con nít mà bình tĩnh  
hàn áu, thiêt là công biếu như  
thần, bá phát bá trung.

Chu như con nít mà bình tĩnh  
hàn áu, thiêt là công biếu như  
thần, bá phát bá trung.

Chu như con nít mà bình tĩnh  
hàn áu, thiêt là công biếu như  
thần, bá phát bá trung.

Chu như con nít mà bình tĩnh  
hàn áu, thiêt là công biếu như  
thần, bá phát bá trung.

Chu như con nít mà bình tĩnh  
hàn áu, thiêt là công biếu như  
thần, bá phát bá trung.

Chu như con nít mà bình tĩnh  
hàn áu, thiêt là công biếu như  
thần, bá phát bá trung.

Chu như con nít mà bình tĩnh  
hàn áu, thiêt là công biếu như  
thần, bá phát bá trung.

Chu như con nít mà bình tĩnh  
hàn áu, thiêt là công biếu như  
thần, bá phát bá trung.

Chu như con nít mà bình tĩnh  
hàn áu, thiêt là công biếu như  
thần, bá phát bá trung.

Chu như con nít mà bình tĩnh  
hàn áu, thiêt là công biếu như  
thần, bá phát bá trung.

Chu như con nít mà bình tĩnh  
hàn áu, thiêt là công biếu như  
thần, bá phát bá trung.

Chu như con nít mà bình tĩnh  
hàn áu, thiêt là công biếu như  
thần, bá phát bá trung.

Chu như con nít mà bình tĩnh  
hàn áu, thiêt là công biếu như  
thần, bá phát bá trung.

Chu như con nít mà bình tĩnh  
hàn áu, thiêt là công biếu như  
thần, bá phát bá trung.

Chu như con nít mà bình tĩnh  
hàn áu, thiêt là công biếu như  
thần, bá phát bá trung.

Chu như con nít mà bình tĩnh  
hàn áu, thiêt là công biếu như  
thần, bá phát bá trung.

Chu như con nít mà bình tĩnh  
hàn áu, thiêt là công biếu như  
thần, bá phát bá trung.

Chu như con nít mà bình tĩnh  
hàn áu, thiêt là công biếu như  
thần, bá phát bá trung.

Chu như con nít mà bình tĩnh  
hàn áu, thiêt là công biếu như  
thần, bá phát bá trung.

Chu như con nít mà bình tĩnh  
hàn áu, thiêt là công biếu như  
thần, bá phát bá trung.

Chu như con nít mà bình tĩnh  
hàn áu, thiêt là công biếu như  
thần, bá phát bá trung.

Chu như con nít mà bình tĩnh  
hàn áu, thiêt là công biếu như  
thần, bá phát bá trung.

Chu như con nít mà bình tĩnh  
hàn áu, thiêt là công biếu như  
thần, bá phát bá trung.

Chu như con nít mà bình tĩnh  
hàn áu, thiêt là công biếu như  
thần, bá phát bá trung.

Chu như con nít mà bình tĩnh  
hàn áu, thiêt là công biếu như  
thần, bá phát bá trung.

Chu như con nít mà bình tĩnh  
hàn áu, thiêt là công biếu như  
thần, bá phát bá trung.

Chu như con nít mà bình tĩnh  
hàn áu, thiêt là công biếu như  
thần, bá phát bá trung.

Chu như con nít mà bình tĩnh  
hàn áu, thiêt là công biếu như  
thần, bá phát bá trung.

Chu như con nít mà bình tĩnh  
hàn áu, thiêt là công biếu như  
thần, bá phát bá trung.

Chu như con nít mà bình tĩnh  
hàn áu, thiêt là công biếu như  
thần, bá phát bá trung.

Chu như con nít mà bình tĩnh  
hàn áu, thiêt là công biếu như  
thần, bá phát bá trung.

Chu như con nít mà bình tĩnh  
hàn áu, thiêt là công biếu như  
thần, bá phát bá trung.

Chu như con nít mà bình tĩnh  
hàn áu, thiêt là công biếu như  
thần, bá phát bá trung.

Chu như con nít mà bình tĩnh  
hàn áu, thiêt là công biếu như  
thần, bá phát bá trung.

Chu như con nít mà bình tĩnh  
hàn áu, thiêt là công biếu như  
thần, bá phát bá trung.

Chu như con nít mà bình tĩnh  
hàn áu, thiêt là công biếu như  
thần, bá phát bá trung.

Chu như con nít mà bình tĩnh  
hàn áu, thiêt là công biếu như  
thần, bá phát bá trung.

Chu như con nít mà bình tĩnh  
hàn áu, thiêt là công biếu như  
thần, bá phát bá trung.

Chu như con nít mà bình tĩnh  
hàn áu, thiêt là công biếu như  
thần, bá phát bá trung.

Chu như con nít mà bình tĩnh  
hàn áu, thiêt là công biếu như  
thần, bá phát bá trung.

Chu như con nít mà bình tĩnh  
hàn áu, thiêt là công biếu như  
thần, bá phát bá trung.

Chu như con nít mà bình tĩnh  
hàn áu, thiêt là công biếu như  
thần, bá phát bá trung.

Chu như con nít mà bình tĩnh  
hàn áu, thiêt là công biếu như  
thần, bá phát bá trung.

Chu như con nít mà bình tĩnh  
hàn áu, thiêt là công biếu như  
thần, bá phát bá trung.

Chu như con nít mà bình tĩnh  
hàn áu, thiêt là công biếu như  
thần, bá phát bá trung.

Chu như con nít mà bình tĩnh  
hàn áu, thiêt là công biếu như  
thần, bá phát bá trung.

Chu như con nít mà bình tĩnh  
hàn áu, thiêt là công biếu như  
thần, bá phát bá trung.

Chu như con nít mà bình tĩnh  
hàn áu, thiêt là công biếu như  
thần, bá phát bá trung.

Chu như con nít mà bình tĩnh  
hàn áu, thiêt là công biếu như  
thần, bá phát bá trung.

Chu như con nít mà bình tĩnh  
hàn áu, thiêt là công biếu như  
thần, bá phát bá trung.

Chu như con nít mà bình tĩnh  
hàn áu, thiêt là công biếu như  
thần, bá phát bá trung.

Chu như con nít mà bình tĩnh  
hàn áu, thiêt là công biếu như  
thần, bá phát bá trung.

Chu như con nít mà bình tĩnh  
hàn áu, thiêt là công biếu như  
thần, bá phát bá trung.

Chu như con nít mà bình tĩnh  
hàn áu, thiêt là công biếu như  
thần, bá phát bá trung.

Chu như con nít mà bình tĩnh  
hàn áu, thiêt là công biếu như  
thần, bá phát bá trung.

Chu như con nít mà bình tĩnh  
hàn áu, thiêt là công biếu như  
thần, bá phát bá trung.

Chu như con nít mà bình tĩnh  
hàn áu, thiêt là công biếu như  
thần, bá phát bá trung.

Chu như con nít mà bình tĩnh  
hàn áu, thiêt là công biếu như  
thần, bá phát bá trung.

Chu như con nít mà bình tĩnh  
hàn áu, thiêt là công biếu như  
thần, bá phát bá trung.

Chu như con nít mà bình tĩnh  
hàn áu, thiêt là công biếu như  
thần, bá phát bá trung.

Chu như con nít mà bình tĩnh  
hàn áu, thiêt là công biếu như  
thần, bá phát bá trung.

Chu như con nít mà bình tĩnh  
hàn áu, thiêt là công biếu như  
thần, bá phát bá trung.

Chu như con nít mà bình tĩnh  
hàn áu, thiêt là công biếu như  
thần, bá phát bá trung.

Chu như con nít mà bình tĩnh  
hàn áu, thiêt là công biếu như  
thần, bá phát bá trung.

Chu như con nít mà bình tĩnh  
hàn áu, thiêt là công biếu như  
thần, bá phát bá trung.

Chu như con nít mà bình tĩnh  
hàn áu, thiêt là công biếu như  
thần, bá phát bá trung.

Chu như con nít mà bình tĩnh  
hàn áu, thiêt là công biếu như  
thần, bá phát bá trung.

Chu như con nít mà bình tĩnh  
hàn áu, thiêt là công biếu như  
thần, bá phát bá trung.

Chu như con nít mà bình tĩnh  
hàn áu, thiêt là công biếu như  
thần, bá phát bá trung.

Chu như con nít mà bình tĩnh  
hàn áu, thiêt là công biếu như  
thần, bá phát bá trung.

Chu như con nít mà bình tĩnh  
hàn áu, thiêt là công biếu như  
thần, bá phát bá trung.

Chu như con nít mà bình tĩnh  
hàn áu, thiêt là công biếu như  
thần, bá phát bá trung.

Chu như con nít mà bình tĩnh  
hàn áu, thiêt là công biếu như  
thần, bá phát bá trung.

Chu như con nít mà bình tĩnh  
hàn áu, thiêt là công biếu như  
thần, bá phát bá trung.

Chu như con nít mà bình tĩnh  
hàn áu, thiêt là công biếu như  
thần, bá phát bá trung.

Chu như con nít mà bình tĩnh  
hàn áu, thiêt là công biếu như  
thần